Isa

Chapter 58

Tamil Interlinear

Reference: Tamil Indian Revised Version (IRV)

הָרֵם	כַּשּׁוֹפָר	תַּחְשֹׂךְ	אַל־	בְגָרוֹן	קְרָא	1
உயர்த்து	எக்காளத்தைப்போல்	தடுக்காதே	வேண்டாம்-	தொண்டையில்	கூப்பிடு	
	H7782	H2820	H0408	H1627	H7121	

יַעֲקֹב	וּלְבֵית	פִּשְׁעָם	לְעַמִּי	וְהַגֵּד	קוֹלֶךָ
யாக்கோபின்	வீட்டிற்கும்-	அவர்கள்-மீறுதலை	என்-ஜனத்திற்கு	அறிவி	உன்-குரலை
H3290		H6588		H5046	

חַטֹּאתָם׃
அவர்கள்-பாவங்களை

> சத்தமிட்டுக் கூப்பிடு; அடக்கிக்கொள்ளாதே; எக்காளத்தைப்போல் உன் சத்தத்தை உயர்த்தி, என் மக்களுக்கு அவர்களுடைய மீறுதலையும், யாக்கோபின் வம்சத்தாருக்கு அவர்களுடைய பாவங்களையும் தெரிவி.

יֶחְפָּצוּן	דְּרָכַי	וְדַעַת	יִדְרֹשׁוּן	יוֹם	יוֹם	וְאוֹתִי	2
விரும்புகிறார்கள்	என்-வழிகளின்	அறிவையும்	தேடுகிறார்கள்	நாள்	நாள்	என்னையும்	
	H1870	H1847	H1875	H3117	H3117	H0853	

אֱלֹהָיו	וּמִשְׁפַּט	עָשָׂה	צְדָקָה	אֲשֶׁר־	כְּגוֹי
அவன்-தேவனின்	நியாயத்தையும்	செய்த	நீதியை	ஆகையால்-	ஜாதியைப்போல்
H0430	H4941		H6666		

אֱלֹהִים	קִרְבַת	צֶדֶק	מִשְׁפְּטֵי־	יִשְׁאָלוּנִי	עָזָב	לֹא
தேவனின்	சமீபத்தை	நீதியின்	நியாயங்களை-	கேட்கிறார்கள்-என்னை	விட்ட	இல்லை
H0430	H7132	H6664	H4941	H7592		H3808

יֶחְפָּצוּן׃
விரும்புகிறார்கள்

> தங்கள் தேவனுடைய நியாயத்தைவிட்டு விலகாமல் நீதியைச் செய்துவருகிற தேசத்தாரைப்போல் அவர்கள் நாள்தோறும் என்னைத் தேடி, என் வழிகளை அறிய விரும்புகிறார்கள்; நீதிநியாயங்களை என்னிடத்தில் விசாரித்து, தேவனிடத்தில் சேர விரும்புகிறார்கள்.

נַפְשֵׁנוּ	עִנִּינוּ	רָאִיתָ	וְלֹא	צַּמְנוּ	לָמָּה	3
நம்-ஆத்மாவை	தாழ்த்தினோம்	கண்டீர்	இல்லை	உபவாசம்-இருந்தோம்	எதற்காக	
H5315		H7200	H3808	H6684	H4100	

תִּמְצְאוּ־	צֹמְכֶם	בְּיוֹם	הֵן	תֵדָע	וְלֹא
கண்டுபிடிக்கிறீர்கள்-	உங்கள்-உபவாசத்தின்	நாளில்-	இதோ	அறிவீர்	இல்லை
H4672	H6685	H3117	H2005	H3045	H3808

תִּנְגֹּשׂוּ׃	עַצְּבֵיכֶם	וְכָל־	חֵפֶץ
நெருக்குகிறீர்கள்	உங்கள்-தொழிலாளர்களை	எல்லா-	இன்பத்தை
H5065	H6092	H3605	H2656

> நாங்கள் உபவாசிக்கும்போது நீர் கவனிக்காமல் இருக்கிறதென்ன? நாங்கள் எங்களுடைய ஆத்துமாக்களை ஒடுக்கும்போது நீர் அதை அறியாமலிருக்கிறதென்ன என்கிறார்கள்; இதோ, நீங்கள் உபவாசிக்கும் நாளிலே உங்கள் ஆசையின்படி நடந்து, உங்கள் வேலைகளையெல்லாம் கட்டாயமாகச் செய்கிறீர்கள்.

בְּאֶגְרֹ֣ף	וּלְהַכּ֖וֹת	תָּצ֔וּמוּ	וּמַצָּה֙	לְרִ֤יב	הֵ֣ן	4
கையால்-	அடிக்கவை1ம்	உபவாசம்-இருக்கிறீர்கள்	சச்சரவுக்கும்	சண்டைக்கும்	இதோ	
H0106	H5221	H6684	H4683	H7379	H2005	

לְהַשְׁמִ֥יעַ	כַיּ֔וֹם	תָצ֣וּמוּ	לֹא־	רֶ֑שַׁע
கேட்கப்படுத்த	இன்றைப்போல்-நாளில்	உபவாசம்-இருக்கிறீர்கள்	இல்லை-	தீமையின்
H8085	H3117	H6684	H3808	H7562

קוֹלְכֶֽם׃	בַּמָּר֖וֹם
உங்கள்-குரலை	உயரத்தில்
	H4791

> இதோ, வழக்குக்கும் தர்க்கத்திற்கும் துஷ்டத்தனத்தையுடைய கையினால் குத்துகிறதற்கும் உபவாசிக்கிறீர்கள்; நீங்கள் உங்களுடைய கூக்குரலை உயரத்திலே கேட்கச்செய்வதற்காக, இந்நாளில் உபவாசிக்கிறதுபோல் உபவாசிக்காதீர்கள்.

עַנּ֥וֹת	י֛וֹם	אֶבְחָרֵ֔הוּ	צ֣וֹם	יִֽהְיֶה֙	הֲכָזֶ֗ה	5
தாழ்த்துவதற்கு	நாள்	நான்-தேர்ந்தெடுக்கும்	உபவாசம்	இருக்குமோ	இதைப்போன்றோ	
	H3117	H0977	H6685	H1961	H2088	

רֹאשׁ֗וֹ	כְּאַגְמֹ֜ן	הֲלָכֹף֩	נַפְשׁ֑וֹ	אָדָ֖ם
அவன்-தலையை	நாணலைப்போல்	குனிவதற்கோ	அவன்-ஆத்மாவை	மனிதன்
	H0100	H3721	H5315	H0120

צ֔וֹם	תִּקְרָא־	הֲלָזֶה֙	יַצִּ֔יעַ	וָאֵ֙פֶר֙	וְשַׂ֤ק
உபவாசம்	அழைப்பாயோ-	இதையோ	விரிப்பதோ	சாம்பலையும்	சக்குப்புடவையையும்
H6685	H7121	H2088	H3331	H0665	H8242

לַיהוָֽה׃	רָצ֖וֹן	וְי֥וֹם
யெகோவாவுக்கு	உகந்தமான	நாளும்-
H3068	H7522	H3117

> மனிதன் தன் ஆத்துமாவை ஒடுக்குகிறதும், தலைவணங்கி நாணலைப்போல் சணல் ஆடையிலும் சாம்பலிலும் படுத்துக்கொள்ளுகிறதும், எனக்குப் பிரியமான உபவாச நாளாயிருக்குமோ? இதையா உபவாசமென்றும் யெகோவாவுக்குப் பிரியமான நாளென்றும் சொல்வாய்?

רֶ֔שַׁע	חַרְצֻבּ֣וֹת	פַּתֵּ֙חַ֙	אֶבְחָרֵ֗הוּ	צ֣וֹם	זֶה֮	הֲל֣וֹא	6
தீமையின்	கட்டுகளை	திறக்குவது	நான்-தேர்ந்தெடுக்கும்	உபவாசம்	இது	அல்லவோ	
H7562	H2784		H0977	H6685	H2088	H3808	

חָפְשִׁ֔ים	רְצוּצִים֙	וְשַׁלַּ֤ח	מוֹטָ֑ה	אֲגֻדּ֖וֹת	הַתֵּר֙
சுதந்திரமாக	நசுக்கப்பட்டவர்களை	விடுவிப்பது	நுகத்தின்	கட்டுகளை	அவிழ்க்குவது
H2670	H7533	H7971	H4133	H0092	

תְּנַתֵּֽקוּ׃	מוֹטָ֖ה	וְכָל־
முறிப்பீர்கள்	நுகத்தையும்	எல்லா-
H5423	H4133	H3605

> அக்கிரமத்தின் கட்டுகளை அவிழ்க்கிறதும், நுகத்தடியின் பிணைப்புகளை தளர்த்துகிறதும், நெருக்கப்பட்டிருக்கிறவர்களை விடுதலையாக்கிவிடுகிறதும், சகல நுகத்தடிகளையும் உடைத்துப் போடுகிறதும்,

7
הֲלֹוא அல்லவோ H3808
פָּרֹס பகிர்ந்து-கொடுப்பது H6536
לָרָעֵב பசியுள்ளவனுக்கு H7457
לַחְמֶךָ உன்-அப்பத்தை H3899
וַעֲנִיִּים ஏழைகளையும் H6041
מְרוּדִים அலைகின்ற H4788
תָּבִיא கொண்டு-வருவாய் H0935
בָיִת வீட்டில்
כִּי־ ஏனெனில்-
תִרְאֶה காண்கிறாய் H7200
עָרֹם நிர்வாணமானவனை H6174
וְכִסִּיתֹו மூடுவாய்-அவனை H3680
וּמִבְּשָׂרְךָ உன்-மாம்சத்திலிருந்தும் H1320
לֹא இல்லை H3808
תִתְעַלָּם׃ மறைப்பாய் H5956

> பசியுள்ளவனுக்கு உன் உணவைப் பகிர்ந்துகொடுக்கிறதும், துரத்தப்பட்ட சிறுமையானவர்களை வீட்டிலே சேர்த்துக்கொள்கிறதும், ஆடையில்லாதவனைக் கண்டால் அவனுக்கு ஆடை கொடுக்கிறதும், உன் உறவினனுக்கு உன்னை மறைக்காமலிருக்கிறதும் அல்லவோ எனக்குப் பிரியமான உபவாசம்.

8
אָז அப்போது
יִבָּקַע பிளக்கும் H1234
כַּשַּׁחַר வைகறையைப்போல் H7837
אֹורֶךָ உன்-வெளிச்சம் H0216
וַאֲרֻכָתְךָ உன்-குணமாகுதலும் H0724
מְהֵרָה விரைவாக H4120
תִצְמָח முளைக்கும் H6779
וְהָלַךְ நடக்கும் H1980
לְפָנֶיךָ உனக்கு-முன்பாக H6440
צִדְקֶךָ உன்-நீதி H6664
כְּבֹוד மகிமையும் H3519
יְהוָה யெகோவாவின் H3068
יַאַסְפֶךָ׃ சேர்ப்பார்-உன்னை H0622

> அப்பொழுது விடியற்கால வெளிச்சத்தைப்போல உன் வெளிச்சம் எழும்பி, உன் சுகவாழ்வு சீக்கிரத்தில் துளிர்த்து, உன் நீதி உனக்கு முன்னாலே செல்லும்; யெகோவாவுடைய மகிமை உன்னைப் பின்னாலே காக்கும்.

9
אָז அப்போது
תִּקְרָא கூப்பிடுவாய் H7121
וַיהוָה யெகோவாவை1ம் H3068
יַעֲנֶה பதில்-அளிப்பார்
תְּשַׁוַּע மொறையிடுவாய் H7768
וְיֹאמַר சொல்வார் H0559
הִנֵּנִי இதோ-நான் H2009
אִם־ ஆனால்-
תָּסִיר நீக்குவாய் H5493
מִתֹּוכְךָ உன்-நடுவிலிருந்து H8432
מֹוטָה நுகத்தை H4133
שְׁלַח நீட்டுவதையும்- H7971
אֶצְבַּע விரலை H0676
וְדַבֶּר־ பேசுவதையும்- H1696
אָוֶן׃ அக்கிரமத்தை H0205

> அப்பொழுது நீ கூப்பிடுவாய், யெகோவா மறுமொழி கொடுப்பார்; நீ சத்தமிடுவாய்: இதோ, நான் இருக்கிறேன் என்று சொல்வார். நுகத்தடியையும், குற்றம்சாட்டுதலையும், அநியாய வார்த்தைகளையும், நீ உன் நடுவிலிருந்து அகற்றி,

10
וְתָפֵק கொடுப்பாய் H6329
לָרָעֵב பசியுள்ளவனுக்கு H7457
נַפְשֶׁךָ உன்-ஆத்மாவை8 H5315
וְנֶפֶשׁ ஆத்மாவை8யும் H5315
נַעֲנָה சிறுமையானதை
תַּשְׂבִּיעַ திருப்தியாக்குவாய் H7646
וְזָרַח உதிக்கும் H2224
בַּחֹשֶׁךְ இருளில் H2822
אֹורֶךָ உன்-வெளிச்சம் H0216
וַאֲפֵלָתְךָ உன்-இருளும் H0653
כַּצָּהֳרָיִם׃ நடுப்பகலைப்போல்

> பசியுள்ளவனிடத்தில் உன் ஆத்துமாவைச் சாய்த்து, சிறுமைப்பட்ட ஆத்துமாவைத் திருப்தியாக்கினால், அப்பொழுது இருளில் உன் வெளிச்சம் உதித்து, உன் இருள் மத்தியானத்தைப் போலாகும்.

11 וְנָחֲךָ வழிநடத்துவார்-உன்னை H5148 | יְהוָה யெகோவா H3068 | תָּמִיד எப்போதும் H8548 | וְהִשְׂבִּיעַ திருப்தியாக்குவார் H7646 | בְּצַחְצָחוֹת வறண்டத்தில் H6710

נַפְשֶׁךָ உன்-ஆத்மாவை8 H5315 | וְעַצְמֹתֶיךָ உன்-எலும்புகளை8யும் H6106 | יַחֲלִיץ பலப்படுத்துவார் | וְהָיִיתָ இருப்பாய் H1961 | כְּגַן தோட்டத்தைப்போல் H1588

רָוֶה நனைந்த H7302 | וּכְמוֹצָא நீரூற்றைப்போல்- H4161 | מַיִם நீரின் H4325 | אֲשֶׁר ஆகையால் | לֹא־ இல்லை- H3808 | יְכַזְּבוּ பொய்-சொல்லாத H3576 | מֵימָיו׃ அதன்-நீர்கள் H4325

> யெகோவா எப்பொழுதும் உன்னை நடத்தி, மகா வறட்சியான காலங்களில் உன் ஆத்துமாவைத் திருப்தியாக்கி, உன் எலும்புகளை பெலமுள்ளதாக்குவார்; நீ நீர்ப்பாய்ச்சலான தோட்டத்தைப் போலவும், வற்றாத நீரூற்றைப்போலவும் இருப்பாய்.

12 וּבָנוּ கட்டுவார்கள் H1129 | מִמְּךָ உன்னிடமிருந்து | חָרְבוֹת பாழானவற்றை H2723 | עוֹלָם நித்தியமான H5769 | מוֹסְדֵי அஸ்திபாரங்களை8 H4146

דּוֹר־ தலைமுறையின்- H1755 | וָדוֹר தலைமுறைக்கு H1755 | תְּקוֹמֵם எழுப்புவாய் | וְקֹרָא அழைக்கப்படுவாய் H7121 | לְךָ உனக்கு | גֹּדֵר அடைக்கிற H1443

פֶּרֶץ விரிசலை H6556 | מְשֹׁבֵב திரும்பச்-செய்கிற H7725 | נְתִיבוֹת பாதைகளை8 | לָשָׁבֶת׃ குடியிருக்க H3427

> உன்னிடத்திலிருந்து தோன்றினவர்கள் பூர்வமுதல் பாழாய்க்கிடந்த இடங்களைக் கட்டுவார்கள்; தலைமுறை தலைமுறையாக இருக்கும் அஸ்திபாரங்கள்மேல் நீ கட்டுவாய்; திறப்பானதை அடைக்கிறவன் என்றும், குடியிருக்கும்படி பாதைகளைத் திருத்துகிறவன் என்றும் நீ பெயர் பெறுவாய்.

13 אִם־ ஆனால்- | תָּשִׁיב திருப்புவாய் H7725 | מִשַּׁבָּת ஓய்வுநாளிலிருந்து- H7676 | רַגְלֶךָ உன்-பாதத்தை H7272 | עֲשׂוֹת செய்வதிலிருந்து-

חֲפָצֶיךָ உன்-விருப்பங்களை8 H2656 | בְּיוֹם நாளில்- H3117 | קָדְשִׁי என்-பரிசுத்தத்தின் H6944 | וְקָרָאתָ அழைப்பாய் H7121 | לַשַּׁבָּת ஓய்வுநாளை8 H7676 | עֹנֶג இன்பம் H6027

לִקְדוֹשׁ பரிசுத்தருக்கு- H6918 | יְהוָה யெகோவாவின் H3068 | מְכֻבָּד மகிமையான H3513 | וְכִבַּדְתּוֹ மகிமைப்படுத்துவாய்-அவரை8 H3513

מֵעֲשׂוֹת செய்வதிலிருந்து- | דְּרָכֶיךָ உன்-வழிகளை8 H1870 | מִמְּצוֹא கண்டுபிடிக்காமல்- H4672 | חֶפְצְךָ உன்-விருப்பத்தை8 H2656 | וְדַבֵּר பேசுவதை1ம்- H1696

דָּבָר׃ வார்த்தை8யை8 H1697

> என் பரிசுத்த நாளாகிய ஓய்வு நாளிலே உனக்குப் பிரியமானதைச் செய்யாதபடி, உன் காலை விலக்கி, உன் வழிகளின்படி நடவாமலும், உனக்கு பிரியமானதைச் செய்யாமலும், உன் சொந்தப்பேச்சைப் பேசாமலிருந்து, ஓய்வு நாளை மனமகிழ்ச்சியின் நாளென்றும், யெகோவாவுடைய பரிசுத்த நாளை மகிமையுள்ள நாளென்றும் சொல்லி, அதை மகிமையாக கருதுவாயானால்,

עַל־	וְהִרְכַּבְתִּ֖יךָ	יְהוָ֔ה	עַל־	תִּתְעַנַּג֙	אָ֗ז	14
மேல்-	ஏற்றுவேன்-உன்னை8	யெகோவாவில்	மேல்-	இன்பமடை8வாய்	அப்போது	
	H7392	H3068		H6026		

נַחֲלַת֙	וְהַאֲכַלְתִּ֗יךָ	אָ֔רֶץ	בָּ֣מֳותֵי
சுதந்தரத்தை8	உண்ணப்பண்ணுவேன்-உன்னை8	நாட்டின்	உயர்ந்த-இடங்களில்
H5159	H0398	H0776	H1116

ס	דִּבֵּֽר׃	יְהוָ֖ה	פִּ֥י	כִּ֛י	אָבִ֔יךָ	יַעֲקֹ֣ב
—	பேசினார்	யெகோவாவின்	வாய்	ஏனெனில்	உன்-தந்தை8யின்	யாக்கோபின்
	H1696	H3068	H6310		H0001	H3290

> அப்பொழுது கர்த்தரில் மனமகிழ்ச்சியாயிருப்பாய்; பூமியின் உயர்ந்த இடங்களில் உன்னை ஏறியிருக்கும்படிசெய்து, உன் தகப்பனாகிய யாக்கோபுக்குச் சொந்தமானவைகளால் உன்னைப் போஷிப்பேன்; யெகோவாவுடைய வாய் இதைச் சொல்லிற்று.